氣候預告 天陰有雨 最高溫度 四十

本報通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2B, ONT., CANADA

The Chinese Times

THURSDAY DECEMBER 8 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2B ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-1957

洪鐘時報

公曆一九五五年十二月八號（星期四）
孔子弍千伍百零伍年
夏曆歲次乙未年十月廿五日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

聯大特別委員會通過 十八國入聯合國方案

紐約聯合國總部七日聯合社電，大會之特別政治委員會今日以壓倒之勢，贊同加拿大決議案，主張准許十八國被選加入聯合國。

票數為五十二對二，五個會員棄權，投票表決後，主席泰國之萬親王，宣告將於明晨舉行全體會議，以批准委員會的行動。

決議案將提交安全理事會，將在該處接受真實試驗，討論正在最後進行，以定理事會集議之日期，星期五日將認為可能。

加拿大議決案，由廿七個其他國家贊助，請求同時准許九個共黨及十三個非共黨國家入會。

決議通過，係根據數項古巴修改案，為代替在決議草案中提示之普遍性原則，以請願者是否為愛好和平為標準。

古巴亞爾米提及一九四八年國際法庭的意見，對於會員席事項，反對作成新之建議。

早些，加拿大首席代表馬丁對委員會稱，保留者已許及在古巴修改案中引起之各點，但決定決議草案，作最廣大的可能貫來。

加拿大之決議並未說允許所有不分裂之國家入會，但不舉出其名，二十八國僅在蒙利申請者之名，但已撤回，一古巴默許修正案，將南朝鮮及南越加入名單中。

在加拿大計劃中包括之國家，為亞爾巴尼亞(?)、奧地利、保加利亞、[illegible]、西班牙、日本、奧地利、愛爾蘭、芬蘭、葡萄牙、錫蘭、尼泊爾、利比亞、約旦、寮國、阿爾巴尼亞、保加利亞、羅馬尼亞、匈牙利，及外蒙古。

古巴與台灣國民黨為唯獨國家，反對決議案，以色列、法國、美國、希臘及比利時棄權，不曾投票。

實際結果，異議至許論，此為一良好預兆，對於該議決案由大會及安全理事會予以有利的考慮，他發者說，投票對於聯合國是有益者，且反映出世界的意見。

俄緬兩國總理要求 將台灣島讓與中共

仰光八日聯合社電，蘇俄總理布加甯及共黨首領赫魯雪夫，昨日與緬甸總理宇努聯合發表聲明，要求將台灣讓與中共，及禁止核子武器。

除要求將台灣讓與中共外，兩國總理要求：一、依照去年結束印度支那戰爭之日內瓦會議，舉行印度支那之政治統一，停戰協定主張明年七月選舉，以統一越南西方之南越及共黨之北越，南越不曾同意舉行此種選舉。二、無條件禁止原子和氫氣武器，及予以再行試驗，加以銷毀並備案。三、統一反共之南朝鮮及共黨北朝鮮。四、就美勢力集團，彼等指其等集團引起存在之國際緊張局勢表示不信任。

美國債台高築 達四百三十一億元

華盛頓七日聯合社電，戶口調查局今日消息，國家與地方政府之負債，在一九五五年中創最高紀錄至四百三十一億元之最高峯，此與過去財年相較，增加逾九十億元。

澳洲售麥與波蘭

澳爾本七日電，澳洲麥局主席提茲德爾今日宣告，在一時期付款協定下，澳洲已售九萬噸小麥與波蘭。

緬甸將以白米 交換俄農工業援助

印度，阿拉七日路透社電，布加寧與赫魯雪夫今晚離緬甸，在緬甸逗留一週，與緬甸完成一新經濟協定後，今日已飛返印度。

該協定同時在仰光及莫斯科公佈，規定俄國在仰光建築及裝備一間工藝學院，為蘇聯與緬甸人民的禮物。

去月布加寧、赫魯雪夫以原子秘密及工業經驗給予印度，彼等訪問緬甸，作一週之遊覽，在印度新聞合作時期，[illegible]以最低限度分配。

許多印度人預料巨大的經濟協定，將於俄人訪問後公佈。

在與緬甸所訂的新協定下，俄國將協助緬甸在農業方面，及工藝院、主要灌溉工程，及舉行展覽會，在仰光舉行蘇聯共產黨領袖訪問期內，提出了經濟援助，特以顧問來支付俄國之援助，並以白米不足之數，逐漸付款。

艾德禮辭職 被擢為貴族

倫敦八日大社電，艾德禮昨日辭去工黨領袖之職，旋即由女王授以伯爵。

艾德禮昨在黨的議員會議上宣佈辭職，其所握之黨魁職，於今早宣佈，將由選舉繼任工黨領袖。

倫敦七日路透社電，七十二歲之艾德禮，其辭職事，倫敦報界已預料多時，彼將在黨內的職位，由總一九四五至一九五一年，任首相之工黨政府領袖，已歷二十年。

決定保守工黨國會議員之會議，由一九四五至一九五一年，任首相之職。

在兩院國會工黨，伊將獲授予伯爵，將在上議院有一席位。

伊之辭職，將令黨內激烈競爭領袖地位，深厚之結果，將在選舉中[illegible]。

洪門信條

忠誠救國　義氣團結　義俠除奸

閱報價目表

△每期……
△訂閱一月……
△訂閱三月……
△半年……
△全年……
無論本埠外埠，外國寄報，價格一律相同

美巨型噴射機爆炸 墜入灣中四人喪生

馬里蘭七日聯合社電，一架海上霸王式巨型四個引擎噴射水上飛機，由馬丁公司代美國海軍建造者，是日在一試驗飛行中，忽然墜入柴撒比克灣。

有一工人目擊空中爆炸，估計飛機其時在五千尺高飛行。

機內有四名駕駛員及二名馬丁公司僱員，海軍稱，在海軍基地空中管制組織之報告，一海軍發言人稱，時海灣水人立即前往，搜尋殘骸，[illegible]。

美國海洽文七日聯合社電，一架海軍噴射機，在列治文之東尺高空，與另一飛機撞擊，兩機皆墮地，一時起火，駕駛員在一飛行場着陸，已回基本站。

以加麥交換花生後 料不久便承認中共

渥太華七日路透社電，中共政府以加拿大專家對小麥的銷場，是日在外交方面有多項表示，加拿大政府對北京政府作此種貿易。

星期一日杜魯多斯[illegible]，加政府官員考氏稱，在準備以小麥交換中共的花生。

理解兩國間將與美國政府之上級官員商議，對於相互關係的事件交換意見，[illegible]正在討論中。

北京政府與兩國[illegible]特別委員會作更詳細之措施，此要求會最近由兩國政府設立，專研究處理[illegible]。

為加拿大首席代表，譚氏之批評，[illegible]加拿大內閣計劃，[illegible]以小麥交換花生，[illegible]。

加拿大向中共接洽，要求外交承認，[illegible]。

西德樓字爆炸 三十二人被活埋

西德[illegible]七日聯合社電，今日清晨，在下埠有一座新的公寓樓字發生可怕的爆炸，將二十二名德人被活埋，只六人獲救。

此為西德巨大戰後災難統計中的最惡劣慘事。

在爆炸前數時，輸碎五層樓字，類似爬梯，還在一間[illegible]樓字之廢墟瓦礫，有向一百五十名救援工作者倒下之虞。

中德簽訂換貨協定

柏林訊：中華人民共和國政府和德意志民主共和國政府的貿易代表團，二十日在柏林簽訂了中德一九五六年交換貨物和付款協定。

協定規定，中國方面將以各種礦產品、農產品、食品、茶葉、絲綢和輕工業產品等供給德國，德國方面將以成套設備及發電站、各種機械、精密儀器、運輸工具和化學肥料等供給中國。

中國商品展覽職員 謂惡作劇者弄玄虛

東京七日電，[illegible]大阪之中共貿易展覽會職員，[illegible]惡作劇者[illegible]。

前日本侵華司令 在東京附近逝世

東京七日聯合社電，前日本侵華司令南次郎，[illegible]在東京附近住宅逝世，[illegible]。

南次郎於一九三一年時在滿洲[illegible]，日本[illegible]。

吳北賜被殺案 同源會要求懲兇

多倫多訊，加省大學醫科學生吳北賜[illegible]，同源總會會長[illegible]。

美軍曹被判死刑

沖繩島那壩七日合眾社電，軍曹哈特，因姦殺一個六歲沖繩島少女，是日被軍事法庭判處死刑。

高棉獲日本藥品

[illegible]七日電，高棉和日本友誼[illegible]，高棉將接受日本[illegible]價值百萬元（美金二十八萬元），[illegible]。

▲本埠新聞▼

因其妻有東方血統 荷蘭青年不准來加

一個荷蘭籍之青年，被通知於荷蘭，而不能將其妻移入加拿大，因爲青年之妻爲印度裔血統者。

現時該青年之父母，有地方爲伍居住，並經有工作，雖然聯邦政府移民公布，並無入因人種問題而被拒進口，但其祖爲葡萄牙之屬地官員謂：該婦人之祖籍爲東方血統，而不合格移入加拿大。

當該荷蘭人佐特斯夫婦，五個月前偕同兒子二名來加，只有佐二名兒子名約翰，能於不能陪行。該移民局方面對約翰之被拒等，均已合格，當初於一九五二年在荷京加大使館申請時：參贊伊賓謂，因其妻有東方血統，不准入加。該青年則說，指出其妻爲新幾內亞荷蘭殖民地政府之財務官員丹尼絲之女，原是荷籍公民，其祖父爲荷蘭籍人，其父則爲混血種。但加國當局認爲不滿意。

警隊又在電車上 拘捕扒手三名

南區穿着工人服裝之特別警士，事前制止不斷發生之電車上盜竊案件，昨拘捕三扒手，其中一名曾因被拘以五百元，向警士要請行賄。被拘者爲沙獨文夫人，六十七歲，及另一對夫婦，警士評彼等在泮邦街電車上，向一乘客施以扒手；被盜者爲銀包，銀包內有現款一百一十元。

市府要求省府 增加貧乏之老人補助金

市福利部昨對安省公衆福利會議及老人之養老金問題時稱，市政府已向省府福利廳長史密夫要求，對貧困老人增加補助金二十元，現已等待其答覆中。

自一九五二年三月以來，市民只靠養老金生活，自行覓地而居者，已獲得緊急補助十元或以下之數字，此補助金爲由省市兩政府平均分擔者。

在該時起，市福利局已收到二千九百零九宗申請補助者，其中有千六百八十宗獲准，其餘則被拒絕，主要被拒之原因，爲申請者其他之入息，或收入超過每年一百五十元之標準者，或有存款者。

居鄉非威及家庭者。

（補遺）

本埠德權社發行第十八週年紀念，余福留、慈善會捐款元，梁菲壹元。

省府謂缺乏熟練工人 延阻重要工程進展

省勞務部長該年度報告，本國之經濟建設，最近由於缺乏熟練工人而被阻延。

但在對外文報界協會演講時稱，由於缺乏技術人員，執行人員及其他有訓練之員工，對於多項工程不能依期完成，該等工程包括安省運河及灣河計劃，原子發電廠，公路與其他工程在內。

任務是移民能繼續自歐洲移入，以協助此種衰退之情況。但又謂，未來之移民，將多自亞洲國家，此，因美國人口在二十年後，將超過飽和點。

警察搜查私寓 拘獲毒藥犯四名

警察昨日執行兩次搜查，共拘獲毒藥犯四名。

警士某兩隊會同皇家騎警隊，赴海倫街一私寓中，將兩西人拘捕，控以非法藏毒罪。

繼而警員又赴亞其利路，將一男子及一女性拘捕，因在其屋內發現藏有毒藥及注射針。

今年森林火災 損失相當嚴重

據安省府森林部報告稱，今年在安省境內，共有林木遭受火災二千五百二十一宗，救災費支出五百萬元。

森林火災主要因素爲雷電，共計爲九百二十二宗，燒毀林木共二十六萬一千二百二十二英畝，而其中又以七月份受害爲最嚴重。

加美汽車 牌照尺寸已達標準化

全加十省及美國四十八州現在已獲同意，將汽車牌照標準化，規定其尺寸爲六寸，闊十二寸，由一九五七年十月一日起全面實施，但安省早已於去年開始採用此標準。

另外汽車製造商亦已將其汽車之尾部預留位置，以爲安裝牌照，及增加牌照部份之燈光。

印第安人爭論 由法庭判獲養老金

近於卑詩省之白魚湖居留區之印第安人伍卜夫人，因案成其爭論，終獲政府發給養老金，該婦人爲一個部落之酋長，被控遲未取得養老金，自一九五四年二月起至現在之數字，共計爲九百二十元。

存案初時，伊因不能証明其年齡，而被拒絕，安省政府官員提出要求證，又北安省之無證人亦難達方學，至本星期一日法庭始判定伊之年齡爲七十七歲，有享受養老金權利。

陪審員忘記出席 被罰五十元

尚於李西區之敵蒂工程部專特生，因昨日奉召出席過法庭陪審員而缺席，被法庭官判罰款五十元。

法官花修臣質問專特生爲何昨日不到庭，但答稱，因公事繁忙，一時忘記，法官謂，不能接納其理由，即宣佈判罰。

老人過街失慎 被貨車輾斃

尚於林枝洛街老人院之七十二歲老人拉斯，昨在朝雲街路過一輛貨車輾倒，兩小時後，在市立中央醫院因傷重身亡，成爲本市開埠以來之第三宗交通意外死亡事件。

交通督察卡爾稱，死者自朝雲街路南面行人路步出街中，爲一輛行之貨車撞及。

▲加國新聞▼

法庭支持市府 禁止貨車行駛權力

柯京八日電：法官史杜拉克在一宗新案件中，今日判決渥太華市政府有權拒絕貨車在市內任何一區行駛，而不論該區爲在市貨車交通線內與否。

但之判斷爲貨車司機馬倫被控在沙律街駕駛而引起者。

嘉西之辯護謂，市府無權干涉經由多個運輸公司干以支持，學論所有禁止貨車兩道，應列入市內貨車交通線附制內。

雪梨市黑人獲選參事

雪梨斯家莊省雪梨八日電：一個黑人，名叫勒，昨日成爲有史以來第一個黑人，出任本埠市參事席位，擊敗其競爭者，爲白人鋼鐵工人黑基斯，相差達九百八十二票之多。

美國總統輪船公司　金山總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

由香港來加之好消息

最近美國移民局公佈此後凡由香港搭美國總統輪船公司船隻經金山來加拿大之來得者，入境事務保證給予過境簽准其在加拿大入境前享有「卅天內」，將由美國入境前依例可在港停留七十二天，然後起程旅客尚有多餘的時間預備船。

總統輪船是最經濟的旅行可攜帶大量的行李，免費服務。增至二百五十磅，船上備用華台大寶，男女飯事，好飯。

國　　旅行

由香港至舊金山三等最低價三百二十元
由舊金山至香港三等最低價三百二十元
由香港至三藩市全程共三百五十七元

總統輪船駛埠價
行船價

請至在本埠代理處查詢

781 Sacramento St. San Francisco, Calif. U. S. A.

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)

總統船航行太平洋上有悠久的歷史，其依期，穩便，舒適，久爲旅客所稱道。最近設有下列優點：

（壹）三等位房設有冷氣暖氣設備。
（貳）特用華籍廚師烹調中菜。
（叁）客廳書室有大量報章文件閱覽，菜牌，天九，棋盤，及各種玩具。
（四）船員用華籍男女管事。
（五）行李免費額增至二百五十磅。

便利：本公司在香港市設有總代理處，可自由照料一切，在加拿大各大城市均設有華人代理處，隨時歡迎查詢。

均安號
美國總統輪船公司
總代理

總代理美國總統輪船公司華人客務，代理環球各航空公司乘搭客票，代理中國及香港各鐵路火車票，代理出洋領事館各種旅行文件，承辦中國及香港客票，並設有大寫字位，快捷妥當。

總統號　由香港開往香港　正月二日
克利夫蘭總統　由大埠開往香港　正月八日
克利夫蘭總統號　由香港開往大埠　正月廿九日
威爾遜總統號　　　正月七日　二月一日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

加拿大多朗多　陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM3 2046

永利威特價
史威公酒一元七五
糯米酒一元
各種藥酒壹元二五

唐山生油
三磅庄每罐九毫五
三磅庄每罐壹元三
五磅庄每罐二元
十磅庄每罐四元
大庄每罐五元
二庄每罐八元
冬菇每斤二元九五

內附陳郁將軍處
百貨藥材冬菇蝦米雜貨俱備
發售各種新出品
代辦銀信寄港
司理陳郁謹啟

加拿大最大之國貨商
總店 分店

美利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

◎杭竹貨　△油醬蓋米
◎土產特料　△團網絨緞
◎紅瓦瓷器　△藤籐竹器
◎男女鞋襪　△男女綿巾
◎明燈膠片　△鶴名丸散
◎唐山水貨　△本地瓜菜
◎日本雜貨　△唐山魚蝦

特約代理永利威藥酒

多朗多　復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

★加拿大和平會主席文幼章博士夫人
★最新的英文著作
「五星飄揚新中國」（附錄中華人民共和國憲法全一冊）一元（精裝）三元
（書籍郵費，頂寄自理）
一「當寫祝利記」　一元七五
中國醫學史　一元六毫
美人的中月社會主義革命　二毫
新的生活工作和學習　二毫
中國先後三十年　三毫
怎樣寫通訊大法　三毫
汽車配件關係　老毫
德國　二毫
文學研究方法　二毫
中國歷史論解說　二毫
古典小說論集　六毫
新中國是怎樣誕生的　三毫九
中華人民共和國憲法　八毫九
代理華民公司 P. BURNS 代售　二毫
晶民公司電話 EM-3-0737　保五
侯佛溪謹啟

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨鮮材滋補各種藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油轉轉線變十六號蔘蔘蔘大元
永豐行藥酒

總代理各種特價藥行
蛇藥酒　祛風三蛇
虎骨酒　鹿茸酒
三鞭酒　參茸酒

△十四安士裝　每打廿四元
△十二安士裝　每打四元
△四安士　一元二毫五
△廿安士　壹元一毛
每瓶二元　安士二十
每瓶五元　安士一

Yee Kee Hop Jean Company LTD.

加拿大多朗多　萬利燒臘
MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營
金豬臘味燒臘
四時瓜菜茶米油鹽
祖國雜貨零沽批發
大小光顧一律歡迎

營業時間（由晨七點半起至晚十點半止）
總經理岑家禮
司理張孔鏗

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADICAB 帝國計程客車公司

計程客車
日夜常便
華友光顧
倒屣歡迎

士檳電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友注意光顧
機出售關甲
井深井抽水
裝置並有淺
水籠自己能
種化學膠漆
本舖常有各

坎市一西人 殺妻後復自吞槍

坎問頓八日電，警察今日宣稱，昨夜一西人在其家中，以槍轟斃其妻後，行出屋外，然後吞槍自殺。工程員李治之遺体，在其寓所對面車輛運輸場中發現，究與制在身旁。其四十四歲妻之屍體，在家中廚房一角倒臥。

當李治屍体被警察發現後，偵緝員即赴其家中，通知其妻，距發現其門緊鎖，乃破門而入，不料發見妻倒臥血泊中。

在廚中之檯上，偵緝發現李治之自殺遺書，但內容則未由警方公佈。

與李治同在工作之工人及鄰居均謂渠人尚未發生爭吵，是一個最快樂之家庭，此次慘案發生，可謂出乎意料之外事情。

本國科學家謂 蘇科學界有巨大成就

渥太華可八日電－本市神經系外科醫師寶菲爾，在最近一期之醫學雜誌中刊載論，讚揚蘇聯科學家在五年前曾被批評者，仍繼續進行其有價值之研究工作。

寶菲爾回憶在莫斯科訪問之兩週時，但渠在蘇聯科學人員之生活，與西方者無不同，兩方工作亦相類。若世界不分東西陣營，則科學工作成就將更大。

寶菲爾指出在蘇聯之科學人員，例如舉世知名之巴甫洛夫博士，曾表示在理論方面與官方之觀點不同，但並未因此而被干涉其有益人群之工作。

一百零六歲老人辭世

沙省奧頓八日電，加國最高齡老人花格斯，昨在此沙省東部小鎮中安然去世，享壽一百零六歲。但花格斯去年堅持拒絕接受政府之老人津貼金。

該沙省老人在過百歲後，仍極活躍，但於十一月十九日患病，其一百零六歲壽辰之親友，則對表示其身體較去年已極衰弱。

乃加伙消防隊 要求特別薪津

乃加伙八日電－消防隊昨日向市政委員會要求在尼加拉河峽救人需要特別工金。

國際消防隊協會第五二八支部尺懸崖下救回兩人。會今年與消防隊會開次會三百，主任滿清生爲委會，要求在懸崖工資內附加十元工金，此只為新要求之一部份。

省議會表決 無權干涉旅社名稱

古墓市八日電，省議會昨以多數票，決定議會無權干涉域多利公司亦滿地可新旅店之名稱。

此決定於一議員請，應將新旅之女皇依麗莎伯旅店，改取法文名字。

該利益長莎爾斯支持建議，但調新旅社命名決定，需在議會權力以外。

辦公室煖氣掣關閉 十九年來無人發覺

愛德華八日電，在過去十九年來，均有燃氣管進入驗屍官辦公室內，但十九年內工作人員在內能受煖溫。

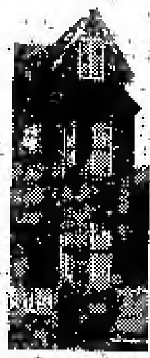
昨日工人開始裝換一個新煖氣機，而發現其原因，不料當氣管之掣，竟在十九年來從未開啓。

承受衣館告白

本衣館在鳥域日打街東三百四十三號，原日係劉榮先生所經營者，今因劉榮先生志圖別業，願將此衣館生意傢私舖批等與弟備價承受，訂定十二月廿六日正午十二點鐘在本舖富宗交易清楚，償劉榮先生欠到有中西人士賬目，會項轇轕未清者，請在未交易前到來理妥，一經交易後，若有任何數目涉及此衣館概與弟無關，先字聲明以免後論。弟林光福啓

民國四十四年十二月八日

住宅出賣



磚屋一座，在嘉巴力街內，有靚房八个，熱水爐氣爐，木地台外面十分雅觀，取價一萬四千元，銀期寬待，倘有欲置業者，請前來或電話商洽。

154 St. Patrick St.

EM-8-6354　HU-9-5341

埠仔餐館出賣

生意良好，皮費甚輕，長期舗批，像私齊備，柏文四房，精神不覺，急於速賣，如意面議。

THOMAS GRILL
12 FRONT ST.
CAMPBELLFORD ONT.

環球公司

各江雜貨

(多朗多) WAN KEW CO. (加拿大)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont Can.

金豬臘味　芽菜荳腐　生鮮魚蝦　四時瓜菜

著名火鴨燒臘精良　祖國雜貨樣樣俱全　藥材丸散地道講究　唐山水貨每期到有　土產瓜菜大量應酬　廣大僑胞遠需近求　如蒙光顧批發零售　廉價推銷久交以圖

司理 林善彰 林環陔 啓

加拿大中國國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運綠貨如極　由到苗靚蒙表　唐大白價光歡　山帮米平顧迎

代理C.P.R.車票匯兌票飛機票

中國國貨公司　正司理 李民權　副司理 林霖唐 謹啓

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

△醫寓所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔離

△診症時間▽ 下午式時至七時半

日夜電話 EM3-4438　住宅電話 WA 2-1134　醫生公會電話 EM 3-4438

△附設X光心病測驗器等 統理內外皮膚科 產兒科

加拿大 國新商店 多朗多

KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449

新到聖誕節禮物

★新現由祖國到大批女庄衣料，男女綉花拖鞋，床屏式樣新穎，年結等款，以及各款禮物，專做男女中西服裝，聘請有經驗男女裁縫師剪裁優

TAXI

王顯營業客車

更改電話號碼

OX 4.. 5208

中醫 關舜年 醫師

關舜年中醫藥房

JUNE WAH LUNG

73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

★應診時間 由上午十一時至下午十一時

加料蛤蚧大補茶　益精神補腎大補茶　壯陽補腎大補酒　固精壯志子宮丸　婦科調經種子丸　生熱補血藥酒　特製驅風散　代刀咳嗽藥膏　止咳痰疾膏　筋骨跌打膏　清肝去痰散　立效止血跌打藥散　疏風清熱光明眼藥

關舜年 啓

禮道實業有限公司

華區分行李市街九十八號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM. 8-9109 住宅 WA-2-6901

◎好音特告◎

一、興旺餐仔生意連頁屋平賣，在東南區，碑樓兩座，有四房亞柏文，另餐室，雜貨，陸渡各種生意在內，入息豐富，易管理，東主年老急要離國，極合有資者經營，生財之道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬五千，銀期易供。

二、近華埠，三座住宅屋平賣，共有十八房間，取價全幹貳萬七千元，現款九千元，銀期自訂方便。

三、興旺生菓店，在EGLINTON & BATHURST區，有五房亞柏文。每月租銀式百。有四年批，每年生意六萬餘元，全價四千九百元，房亞柏文，在工業區，與旺西餐室，有四六年長批，每月租銀壹百五十元，有十元，銀期易供，全價六千元，取現款三千屋，舖位，

★本行尚有大小生意，旅舍號貨，

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

雲哥埠 天生堂

電話 PA 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST. Vancouver, B. C. Canada

△五蛇風濕寶　五蛇酒原料雙料元一　式元郵寄費一毛　單料一貼痛骨蛇藥膏　一次安然睡好　風治濕不加就低　受邪功效奉囑銀

(育龜大力丸) 一打五元

(主治) 陽痿不起，腰骨不舉，夜尿頻滴，尿前潰脹，精神疲倦，精神衰弱，交媾心跳，陽萎易舉，早泄無力，經漏不停，肝脾虛弱，早衰多病，陰萎尿白，未老先衰，腎虧精少，健腦強身，婦女白帶，不孕等症，服之有效，郵費自付。

(活命靈丹) 一料五元

(主治) 心胃氣痛，各種肚痛，腸痛，腹痛，大小便結，瘧疾，肺癆，咳嗽，霍亂，中暑，類似痳風，百病不效，一服見功，如不效，郵寄費毛。

(樂花戀情素) 一打八元 郵費一毛

熱花所遺果快樂，必需情素，安全，情感，雅韶韻，香誘，惹知郎。

△(實驗痔瘡丸)▽ 壹料伍元，郵寄一毛。大便痔血，翻肛門，一切痔瘡，內痔外痔，九一料，十元，包痔止血除痔，如不實驗奉回銀，郵寄一毛。

△(頭癬黃水光)▽ 一樽貳元，貳樽叁元，痕癬頑癬不論癬狗，一搽便好，腎囊痕癢更無論，一搽見效，郵寄一毛。

△長期抗戰膏(單料壹元，雙料貳元，郵寄一毛) 器械不良，陰戶久支，諸家戰勝拒抗强，夜戰萬宵，吸大，解決情意碼線，本堂精製丸。

加拿大 光源 多朗度

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3-4837

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倍表歡迎

光源 啓

電霜機

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

專辦設計修理

388 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

(電話) PHONE EM.-4-3716

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 65 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 EM.8 4588

住宅電話 ST.8-6289

辦理 各險保，買屋，房業，各國飯館，生意，快捷，如蒙委託，

會樂園

111 DUNDAS ST. W.

日夜咖啡，經濟小聘，大特烹飪，消遣地方，僑胞招待，茗麵上筵，名好樂雅，光妥茶食，菜席厨極，園潔顧適

本園主人特啓

加拿大 合心飯店 多朗度

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7894

本店從新裝修，悉時中西菜式，悅目非常，對於烹調，尤為精良，大宴小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎

合心飯店主人啓

祖國繽紛錄：

一億年前古樹木 滄桑歷刧到如今
大興安嶺有趣鳥 雄的吐沫雌的吞

木耳是寄生在桑、槐、楮、榆、青杠等樹木上的菌生植物，是中國主要農業副產品之一，在歷史上曾遠銷南洋各地，出口價值很大。從一九五一年到一九五四年，中國輸出的木耳，如換回鋼軌，夠可鋪半條成渝鐵路。

★ ★ ★ ★

玉門油礦鑽井工人郭孟和是全國人民代表，他談到玉門油礦建設的成就時說，國民黨辦玉門油礦達十幾年之久，礦上一共只有五部小型鑽機，一部鑽機每天只能打一十公尺，口油井多打到八百公尺深，一年只打六個月。而現在我們已經有大型鑽機二十多部，全年都可以打鑽，可以打二千公尺的深井。先是一九五四年，一年打的井，就比國民黨時代十幾年打的井還要多，解放前許多報廢了的井，現在都修好出油了。過去美國技師吹牛說：「這樣一座油礦普斯坦沒有我們美國人也不行。」解放後我們只用八個月就完成修了。

★ ★ ★ ★

武漢長江大橋已正式開工了。未來的大橋從孔底到橋頂有廿層樓房高，是一座雙層的鐵路和公路兩用橋。上層是寬闊的公路，可以並列行駛多輛大型汽車，兩旁並有兩點五公尺的行人道，下層是雙軌鐵路，可以來往火車，橋下，巨大的輪船可以終年通行無阻。

★ ★ ★ ★

水杉是一種落葉大喬木，高可達卅五公尺，這是世界上稀有的樹木。水杉是在一九四四年二月在四川萬縣發現的，後來鑑定，是松柏科的新屬，這種樹木的化石，在一萬萬年以前的下白堊紀層發現過，最初分佈在北極圈附近的格陵蘭，後來逐漸向南分佈到歐、亞、美洲，但在二千萬年之前因北半球冰期浩劫，這種水杉逐漸在各地絕跡，現在只有在中國的四川、湖北一小塊地區，還遺留下一千株左右的殘株。北京西郊公園也種有幾株。

★ ★ ★ ★

大興安嶺原始森林裏的鳥太多了，有一種最有趣的鳥，叫做樹雞，一身黑色發光的羽毛，像山雞那麼大。每年春末夏初交配，交媾和孵蛋都公雞園廣一個大圈子，母雞站在圈的中央，公雞圍着母雞繞圈跑，每跑一圈公雞的嘴裏吐出一口沫，母雞就把它吃掉，這就是「樹雞跑圈子」。

民治黨啓事

本黨在列市踎街八十號全樓預備出賃定期月之十一號晚八時在新黨所投闆投充仰我洪門昆仲依時蒞席投充爲盼

公元一九五五年十二月七日

都城達權社通告

選舉者本社是年職員行將滿任現定于十二月十一日（星期日）下午四時在本社禮堂舉行初選明年各部職員仰我全体社員依時賁臨選賢任事爲盼此佈

公元一九五五年十二月七日

通告

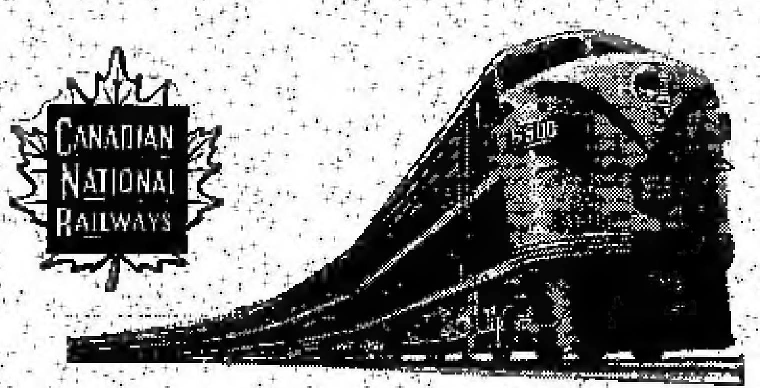
茲特定于本十二月十一日下午二時在本公所禮堂舉行歡迎出席雲埠衛成立典禮代表譚卿光君暨執行委員許崙先生伉儷榮歸本埠大會並同時選舉明年度本所各部職員凡我昆仲務希屆時踴躍出席參加爲荷

此致

譚許謝阮各姓昆仲

加東都城昭倫公所執行委員會啓

中華民國四十四年十二月六日



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

華人總代理 麥錫舟

E. C. Mark

12A Hagerman St. Toronto

電話：EM-3-9655 WA-2-6309

加拿大 永生燒臘舖 都朗多

（價目表）

火肉	七毛五仙
肥嫩雞	八毛五仙
火鴨	一元二毛五
燒猪肝	六毛五仙
燒雞	一元零五仙
瑰花腸	八毛五仙
叉燒	一元一毛

本店在金龍酒家對面 144 Dundas St. W. 電話 EM-3-9838

加拿大 廣聯公司 都朗度

9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM6 4491

名家燒臘
款式繁多
美味可口
獨一無二
祖國雜貨
四時瓜菜
花旗魚蝦
一律大減價

極清靜人補茶 唐瑤餘療飲水箇

承受餐館廣告

啓者：安且街商伏吳屯K. & C. Grill 宏 Wilson St. 原餘周基球同總股東合股經營，今因願將所佔之股份生意、傢俬、雜生、用具等一概賣與周基球承受，訂明于十式月十日下午兩點鐘在本埠H. R. S. Ryan Q.C. 2 Cavan St. Port Hope Ont. 狀師樓交易清楚。如有涉及本餐館自有關者，請于交易以前理妥，如逾期不到，一經交易以後概與承受人無涉，特此聲明，以免後論。

一九五五年十一月廿三日 承受人周基球啓

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
160 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-0331

本所辦理：新舊客入籍、移民入境、監護各種文件、委托忠誠辦理、擔保安省保官、約畢出紙、陳子豪、下午時間、十午時間、時以後請電話預約

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT

即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

遠東商業有限公司 加拿大

自製（金龍牡蚶商標）出品 溫莎埠

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (味)精廠(醬)舖啓事

啓者：李緣如啓事　近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、臨此奉告、并候

諸君康健

弟李緣如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李緣如 化學師李國樞 謹啓

金龍牡蚶商標出品

加拿大 治安大藥房 都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

冬節送禮貨品應有盡有

△汕頭出品水松棉襪
△暹羅花瓷名貴花樽
△顧繡花枕被綿巾
△綿綿各色女長旗袍
△花繡龍鳳女睡衫褲
△絲印花草女包頭巾
△絲繡花各種女衫褲
△綿綿浮花女包頭巾
△顧繡女裝色絲長袍
△綿綿新花男家閒袍
△綿四角花女學絲巾
△浮花文●枱男衫
△廿一顆浮雕壽茶具
△汕頭繡花麻紗檯布
△綿綿各色名貴頸帶
△江西有趣人物花樽
△象牙名貴精緻雕刻
△綿花女界●靜花鞋
△雞木名貴雕刻玩公
△江西窰器杯盤花瓶
△各色時代女界衫領
△正山東綢男界長袍
△各色光緞綉花檯面
△顧綉有當花鳥鏡畫
△五十一紀絲女絲被
△十九顆浮雕咖啡具

新花別冬節賀年中英文咭片並郵賃（每打一元八毫）大號龍繡豐碩咭片（每只七毫五）水松棉襪豐碩咭片（每只四毫五）其餘冬節伙禮人情食品，各種名茶，精畫、蜜糖、糯米糍粘、化妝香品、煙草呂宋煙，一應俱有，各供選擇之需求，如蒙光顧，萬二分歡迎，新到各種名伶唱片，今古奇觀，大家會歡迎。

照劉璧相

204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

專營寫真攝影・專營攝影

天然彩色相・攝肖相・放大・及舊相複影放大等。

如婚禮・宴會・家庭樂・及其他工作生活紀念相等，隨時依期上門攝影

外埠，如欲寄相放大，或還要複影放大，可將相片或底片寄來。

上門攝影 時間預約

時間：每日下午四時至七時 例假日下午一時至七時

鍾國恩 醫生

DR. F. H. PON
182 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

△星期一至星期五 上午九時至十二時 下午二時至六時
△星期六 上午九時至下午
△星期日 下午二時至五時
如有特別事情，請預約

醫所在升打市街百九十二號

醫所 EM6-4595 寓所 LO 8275

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

本館新張營業，各式衣服，男女衫褲，洗熨精良，取價從廉，歡迎光顧。 本館謹啓

本報兼售中西文件

猛烈輸仔粉代售

全國文字改革會議中 漢字簡化方案已通過

將請國務院審定公佈實行

推廣以北京音爲標準的普通話

香港航訊：北京消息：全國文字改革會議經過九天的討論，已在十月廿三日閉幕。會議討論了中國文字改革委員會所提出的「漢字簡化方案修正草案」和「第一批異體字整理表草案」，會議聽取和討論了[illegible]委員」關於漢字簡化工作的報告」。

會議對於「漢字簡化方案修正草案」作了必要的修正和補充以後，一致表示同意，會議建議中國文字改革委員會把修正後的「漢字簡化方案」提請國務院審定公布實行，要求各報刊和文化教育機關廣泛宣傳簡化漢字，各級學校使用簡化漢字，出版和印刷機關立即着手改鑄銅模，迅速採用簡化漢字，並按照異體字整理表在出版物上廢除異體字。要求中國文字改革委員會繼續簡化漢字，整理異體字的工作，並積極研究漢字的簡化和整理工作，早日完成漢字的簡化和整理工作。

會議確定了推廣以北京語音爲標準音的普通話，漢民族共同語的方針，步驟，會議並對積極改革漢字的準備工作交換了意見。

把空氣變成財富

本廣州，有一家把空氣變成財富的工廠，它的產品是氧氣，主要原料是我們每天見不到，摸不着的空氣。這家工廠就是廣州東方(○)氧廠。目前，該廠新廠房建築了，將動正在擴張施工中，到明年春天，比現有規模更大的新廠就可以投入生產，把取之不盡的空氣變成財富。

(○)氧在工業上有着重要的用途，全國材料的鋼鐵就要用它，也可以利用它把非常堅硬的厚鋼板很快地切斷，東方(○)氧廠的平均月產量今年比一九五四年增加一倍以上，而在解放前，國家(○)氧廠那時的平均月產量不及目前產量的百分之十。

(○代氧字)

中國派出七個代表團 分赴東歐談明年貿易

香港航訊：北京消息：中國政府最近期間派出了七個貿易代表團，分別赴蘇聯、波蘭、捷克斯洛伐克、德意志民主共和國、匈牙利、羅馬尼亞和保加利亞，同這些國家的政府進行一九五六年度貿易協定的談判。

又訊：中國參加[illegible]作物區域劃分勞動合作及組織經濟上[illegible]問題國際會議的首席代表王謙，代表[illegible]，已離北京去索非亞。

哀謝

先嚴叔梁網公府君新會潮冲村人，因年老氣衰於民國四十四年十一月十九日壽終正寢，享壽七十四歲，經於同月廿一日在都城殯儀館出殯歸土，荷蒙各界親朋戚友惠賜賻儀鮮花致奠，親屬執紼送殯，隆情存殁均感，謹此哀謝

[illegible]梁[illegible]哀啟

振洪聲劇社 洪門體育會 聯合通告

爲通告事是屆職員行將任滿，定于十二月十一日下午八時在民治黨所舉行擴選明年職員，希我洪門昆仲姊妹依時蒞臨選舉投票，申勿放棄責任是所切盼

一九五五年十二月六日

安省駐多城李氏總分公所通告

爲選舉通告事案本總分公所是屆職員任期將滿，爲選舉明年新職員以資交代，昨十一月二十日執監委員會議決定十二月十八日下午二時當選舉揭曉，日期四日開始發選票，惟昆仲散居各處，特發選票兩手續困難，失誤遺多，特以普通選舉法行之，茲印備選舉票入名表分發下列各商號，仰遠近昆仲向下列各號領票或蓋名或通函領取選票，緘好投入選舉箱或寄回本總分公所，以便依期揭曉爲荷

右通告

安省李氏全體昆仲

發選舉票及收票處

生同盛　友記合　中興貿易公司

[illegible]橋　戰漢房　本總分公所

(附註) 凡有積逐欠項者皆有選舉權及被選權

中華民國四十四年十二月五日

加拿大 誠信公司 都朗度
SINCERE TRADING CO.
122-24 Elizabeth St. EM-3-8144
本公司 發行 發選代理 煙環花生 草球靚豆 呂宋味精 煙油
紙杯紙盒紙角 各種紙料齊備 都城貿易公司

承接埞水工作廣告
本人專做埞水工作，凡打砂紙、髹油、整墻壁、補地、修整屋頂、水渠及白鐵等工作，無任歡迎，如蒙賜顧，請移玉步，或電話通知
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館 開張在旦打 裝修時代化 華麗兼奇雅 菜色第一家 招呼安當也 日夜不停假 外賣由電話 男女僑胞呀 請來幫襯吓

麥錫舟代理
美國總統輪船公司
往返香港船位直接替搭客辦理
東聯行旅行手續　歡迎垂詢
太平洋旅行社 124 HAGERMAN ST.
TORONTO EM-3-9655
住家電話 WA-2-6309 WA-3-5910
兼代理洛達市炭公司煤炭、煤油、及爐油爐灶等

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM-9592
醫生公會 EM-3-2713 住家 RU. 1-0075
▲醫務所設在 旦打街西一百九十六號
▲診症時間 每日下午弍時至六時 禮拜六日上午十點半至十二點 禮拜日下午壹點至五點
▲如有急症 ▲隨時應命

加拿大 富隆雜貨牙菜公司 滿地可
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9951
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務
▲代理▼ 各埠洗衣館 香港新嘉坡 ⊙餐館⊙洗衣館用具⊙

加拿大 廣東飯店 多倫多 店店 店店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大延小酌 招待備至 外賣包送 定合滿意

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金豬燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254
修理衣館各種 機器及電風扇 兼有八百、九百、一千火力 電熨斗新風扇 猛力電水偈賣
外埠C.O.D.寄貨客自 並接車行事 周北鎰啓

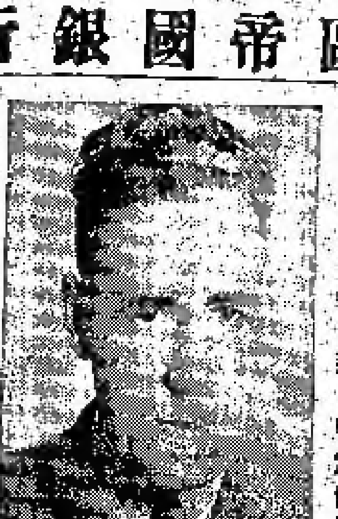
昆明 生源昌公司 度郎
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司專營 行零沽 呂宋烟 理烟仔烟絲 餐館用具 各客光顧 本埠由電 話通知 貨立時送 到
生源昌 鄺邦啓

加拿大 均興藥房 都朗度
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.
補腎壯陽固本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止咳丸 袪風散熱發斑丸 李香滲濕止痛水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打粉 茵陳跌打藥酒 各項上等藥材
中醫 吳仙根

加拿大 大同飯店 多倫多
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
飯店從新改組 特聘上等廚師 專辦喜慶筵席 大宴小酌便飯 隨時厚禮招待 星期六星期日 午全四點茶市 僑胞肯來光顧 主人倒屣歡迎

醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8-5538
醫務所 設在 旦打街西壹百零九號
診症時間 下午貳時至八時 禮拜 息 六 禮拜日 則 下午弍時至六時

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-5567
●本店新張 地方雅潔 ●冬暖夏涼 經濟時菜 ●各式茗點 飽餃鬆羔 ●茶市 十二點至三點 以應顧客 ●僑胞光顧 格外歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用
你的貴重物品安全，免被火燭或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留爲你用，租金每日不及兩仙。本行接理香港滙兌，無論買滙票或電滙，價格最廉，請到本行商量。關於滙款往香港或別國，均任何困難，所有顧客，當予以迅速及特別注意

L. J. WALKER
Manager
司理偉架氏

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
館設都朗度唐人街三十一號
電話 EM-6-5259
忠誠服務 工精價廉
●快捷安當●
門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 招男女餐館各種接成 待員(企檯)服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada
▲大補丸 有轉弱爲強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功，弱者服之固來效如神，壯者服之尤奏奇効，每樽價銀二元半，三樽六元半
▲治淋聖藥
本藥房代理(Sulfa?)專治淋病，[illegible]
▲患痔症者注意
[illegible]
(注意)本店星期日全日休息
本藥房主人啓

開平晚造豐收在望

香港訊：開平通訊，開平縣今年晚造禾，普遍生長良好，豐收在望。目前，全縣種植的四十九萬三千多畝禾稻，已近成熟時期，部分已結成金黃色的穀子，開始低垂，預計在十一月初即陸續開始收割。

人民政府對該縣的農業生產，給予很大的支持。到九月底止，通過銀行、信用合作社貸放了二十多萬元的農業貸款，支援了農民的晚造生產。供銷合作社供應給全縣農民的商品肥料二百八十六萬多斤，對今年晚造生產發揮了很大的作用。新建成的鎮海灣山東西水庫，使石溪、備北、中洞、下洞等十多個鄉的一萬畝缺水田，能及時得到充分的水源灌溉。

廣大農民在晚造耕作時，充分發揮了生產積極性，在早稻收割時，即及時進行耕犁插秧，使晚造秧苗的「合秋」時節比過去一般要早二十天左右，才能許完的插秧。並推廣採用優良穀種，及採用小株密植的先進耕作法，農業生產合作社採用小株密植種植的面積，達到百分之百，全縣採用密植的面積佔百分之七十左右。

農民們積肥也非常踴躍，據統計，全縣晚造施放的自積肥料共達三百七十多萬擔，中耕時普遍進行除草、追肥約三次，並經常進行田間管理，田間檢查，除蟲等，因此使今年晚造生長得十分良好，許多老農都說「多少年來沒有見過這樣好的禾稻」，晚造豐收至少可以增產一成以上。」

廣州香捲烟業 改進市烟規格

廣州市目前的產的香烟共有十六種子，其中質量較高的是「雙喜」牌香烟，價錢較便宜而行銷普遍的是「百雀」、「七星」、「新方」、「飛宮」等牌香烟。廣州市捲烟行業現在正按照國營中央新規定的標準改進香烟的規格，質量，明年一月起，新的香烟長度、濶度、重量等方面均合乎新標的香烟牌子的香烟始得上市。

哀謝

先兄諱家炳字偉操李公原籍廣東台山橫湖鄉旅村人，痛於中華民國四十四年九月十九日壽終正寢，享年五十九歲，經於十月廿二日在多倫多殯儀店舉行喪禮，承蒙鄉親戚友惠贈花圈輓帳及親臨執紼，高誼隆情，存殁均感，謹此致謝。

孤子 李家明　護喪人 李偉鏡　泣啓

輓贈列后（恕不稱呼）

李氏公所全人花圈　李瑞門夫人合家花圈　李錫齡合家花圈　李偉知合家花圈　李家培合家花圈　李家明會花圈　李偉鏡合家花圈　李本德合家花圈　李偉興合家花圈　友記合作全人花圈　李本安合家花圈　李卓云　李錫叙全花圈　李思偉　李添蔚　李汎蔚全花圈　李星蔭　李錫道全花圈　麥舜卿　黃簡李全花圈　李樂餐館全人花圈　林安隆　林學芳全花圈　梁洪趣　林食隆　陳光耀　林進寧　林炳燊全花圈　彭兆康　麥祚壽　麥煥樂全花圈　李聖右　林新賀　林學禹　林樂鴻　林聯放　林學任全花圈　梁瑞鵬合家花圈　李俊傑　彭霖　陳達全花圈　李永壽　李燊偉　李佩蘭　李國海　李燊輝　黃德炳　伍歡全花圈　伍松順　張活全花圈　林樂爵　林盛權　林樂濂全花圈　以上花圈

賻儀

李錫任五元　積餘公所三元　陳金二元　李家保二元　馬蘇二元　李偉章二元　李運審　李炳暢共五元　李家彬三元　張詠祥二元　李聲偉一元　黃杏武元

素車

李錫任素車　李家培素車　李家明素車　李國照素車

謀生良機

什貨菓店出賣　位在繁盛街區　新形傢私雪櫃　各種用具齊備　不需承頂廉價　租貿的批可營　有意做生意者　請來本店面議

1080 Avenue Road Toronto RU-1-8645

耕園者注意

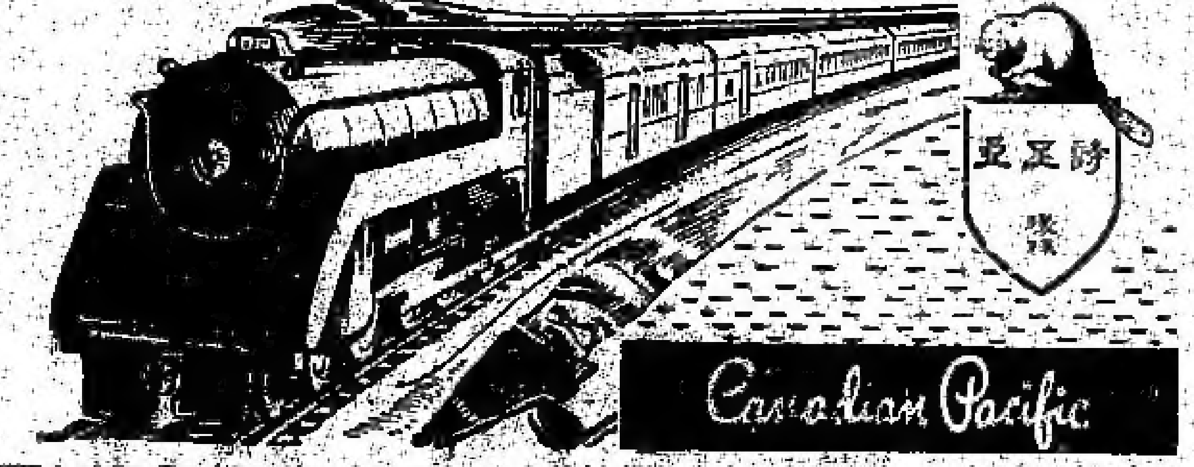
有馬糞出賣　七噸十二元

如蒙賜顧請由電話聯絡

FRED RYAN BROS

131 Betty Ann Dr. BA-5-1521

WILLOWDALE



詩丕亞行車時刻

本公司備有特快車輛，每日來往於加東及加西各處，設備利便，為便利賓客旅行起見，特將本公司每日開行及抵達各大城市之時間列，如仍有未明之處，請逕向本公司，各地代理人查詢。

▲由加東開行時間
都城　每日下午四時十九分
滿地可　每日下午一時
京　下午二時二十分

▲到達加中及加西各埠時間
伏倫林　星期日下午一時卅五分
溫地辟　第三日晨九時二十五分
雷振打　第二日晨三時廿二分
舞市阻　第二日晨四時半五分
卡技利　第三日午一二時四十分
嘉高華　第四日晨九時十分

▲由加西及加中各埠開行時間
嘉高華　每日下午八時三十分
卡技利　翌晚下午六時二十五分
舞市阻　第二日晨三時
雷振打　第二日晨三時五十分
溫地辟　第二日晨十一時五十分
伏倫林　第三日晨九時四十五分

▲到達加東各埠時間
河京　第四日下午七時二十分
滿地可　第四日晨九時五十分
都城　第四日下午六時十五分

總經理人代理中國國貨公司李民暢
KENT LEE, AGENT
14 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
滿地可華人代理
WILLIAMS WONG
SUE SHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1, Que. 電話 UN. 3464

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家新　鬆化春捲皮　纖莊靚炸麵　脆滑雲吞皮　鮮明全蛋麵

▲精美▼　▲出品▼　▲便利▼　▲異常▼

貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

三利公司

加拿大　多倫多

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9662

▲香港馳名 敬濟堂
▲始祖大補酒
▲武漢大補酒
▲大山生曬抄參
▲正北鹿茸片
二十磅草包翡翠黃菸
三十磅草包正紅菸
五十磅草包正烏菸
▲各種小梳滴蘇
▲各種細料雜貨
▲各種丸散藥材

三利公司啓

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-6-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區　位居適中　房間寬敞　床褥潔淨　冷熱水　來往各界　一切週全　名好世界　和融音樂　大對小酌　侍役招待　如蒙光顧

本店主人張昶沾啓

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.

TORONTO ONT. 電話 EM-4 8086

國語片

音樂片

好世界飯店

Hoe Sai Gay

89 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵　隨意小酌　本店主人啓

營業時間：每日由正午起

137B DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5416

新辦到祖國貨

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

辦事所 EM4 0348

住家 EM3 0800

香港 麥廣記 參茸行

Mak Kwong Kee

世業二百餘年　宗旨專賣正貨

本行專辦　人參鹿茸

代理 陳部公司

CHN YOKE CO.

120 CHESTNUT ST.

TORONTO, ONT. CANADA

TEL. E.M. 6-2040

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

香港南北行街四十九號　電報七七九六

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（一二九）

我是山人著

洪熙官拔步走避，小紅孩把身一搖，如大鵬展翅，從洪熙官頭上飛過，洪熙官大驚，急舉拳向上一擊，一個「一柱擎天」方式，猛向小紅孩，但小紅孩身輕快捷，已從頭上飛過，落於其前，擋住寺廟門口，洪熙官以爲常[illegible]一個大破綻，[illegible]於一個小孩之手，豈[illegible]氣[illegible]笑不得，欲實不能，就拳之兩拳何又不能近其身，廟前之人，又納常大笑，哇哈哈，洪熙官有生以來，此次[illegible]無可奈何也，洪熙官正在[illegible]退維谷之際，胡亞彪在旁[illegible]一針，欲取工文長之飛蛇，纏在腰間，大叫曰：「洪師傅請讓開，待弟子來收拾此孺子罷。」胡亞彪言時，不俟洪熙官答應，早已飛步上前，大喝曰：「黃毛孺子，你敢行兇，敢與我一較高下耶？」小紅孩年少好勝，不知是計，冷笑曰：「汝亦是我之敵手，我要懼汝哉。」小紅孩言未畢，飛身一躍，[illegible]，胡亞彪亦轉身擺馬[illegible]，[illegible]到身上，兩[illegible]，[illegible]虎林龍[illegible]，此時亦[illegible]在人叢中，欲俟機動手，當時飛虎林小紅孩被洪熙官一[illegible]，彼仍未動手，當下[illegible]混入人叢之內，見胡小紅孩與胡亞彪二人，來到廟前之際，胡亞彪施展[illegible]功，從大星起踢下一腳，[illegible]勢，右拳飛起，猛劈小紅孩之面，小紅孩一隻拳頭橫擋，橫掃過去，小紅孩一彈而起，跳高二丈，向後一翻，又成大[illegible]，胡亞彪[illegible]一拳，小紅孩急飛身跳躍，不料胡亞彪早有預備，左手暗暗拍出飛蛇，向前一飛，快如閃電，已[illegible]，小紅孩雙[illegible]，[illegible]飛蛇[illegible]到，急欲再跳，只來不及，飛蛇之鐵鏈，[illegible]，纏著小紅孩之腳，胡亞彪[illegible]，無奈頸部與鐵鏈纏住，無法躍起，只見胡亞彪右手一擲，飛起右腳，欲打向胡亞彪腹部，被胡亞彪右手一執，一隻腳踏下，被住小紅孩之胸骨，小紅孩所長者

陽山青蓮有間伏虎廟 供奉破衲怪僧人

怪和尚跌坐山坡

據說在明朝嘉靖年間，陽山縣地甚[illegible]虎患，一日，突然不知從何處走來一個和尚，頭毛一寸長，滿面油垢，身穿千拍百孔和尚袍，腳著破爛芒鞋，在山逕口一塊山石上跌坐，那時還未有伏虎廟，和尚因何坐在此處，無人得知，鄉人入山樵採或耕田者，過而見之，頗以爲奇，有些心地良善者，則向僧人勸告，謂山中虎患甚多，猛虎一出，危險萬分，勸他離去，或到附近村莊化緣，免遭虎害，但僧人始終不言不語，但閉目垂首，閉目點頭，鄉人以爲聾啞僧，不受忠告，搖首而行，一夜既過，翌日，鄉人仍見該僧跌坐原處，一如昨日，未曾稍動其位置者，大奇，附近村莊土人，昨晚皆聞山逕有虎嘯聲，可知當有猛虎出現，何以僧竟安然無恙，鄉人之大惑不解，如是者數日，僧之跌坐如故，風吹雨打日炙，不以爲苦，由此鄉人皆目之爲奇僧，相非等閒，竟有迷信者更認爲是神仙活佛，到來點化世人，紛紛携備香花寶燭，到來膜拜，求福祈佑，僧依然不言不語，但求之者愈衆，[illegible]舉手於胸前一揖，突聞虎嘯一聲，從林中竄出青毛色斑爛的吊睛白額猛虎，向僧直撲來，嚇得鄉人大驚奔逃，而僧仍然坐不動，虎[illegible]，朝夕伏于僧前坐大石下，左右對峙，如守門石獅，鄉人觀狀，益信僧爲神人，[illegible]外人欲走近求僧附降福者，虎即伸牙露爪，鄉人懼而退避，獨有山下張家有孝子，因老母患病，奉其母力圖治，但經名醫，冒險上山求藥石，數拾傳餌，[illegible]，長跪，卒抵佛前，跪於地上，向僧哀求，孝感動人，僧乃舉手一拔對樹予之，攜歸煎給其母飲服，果然愈病，孝子上山拜謝，則僧虎吼嘯不已，不許再近前矣，如是者過了四十九日。

除夕，虎悲鳴[illegible]。是晚，附近村莊士人，皆發一夢，夢見該僧立於殿前曰：「我來此乃收伏虎患者，經四十九晚修煉，已將本山之虎勸服，明天將帶猛虎入深山修佛去矣。」[illegible]化隨清風而逝，翌日，鄉人互相傳說，均感奇怪，往觀該僧，已不知去向，而有早起工作之鄉人，則見僧帶往一隊老虎，足有一百幾十隻，向深山而去，自是該處虎患果絕。青蓮鄉初康熙年間，鄉人感念奇僧除虎患，乃倡議建廟宇之，[illegible]孫，此時已發跡，中了一名舉人，[illegible]山廟草匾之[illegible]公，已非同小可，名利雙收，[illegible]，孝名大著，[illegible]，[illegible]中，名其廟曰「伏虎廟」，[illegible]。（已完）

正德皇帝的故事

明朝的皇帝，除了那位人稱朱大明的朱元璋以外，最出名的要算那位號稱正德皇帝的朱厚照了，清代筆記小說中，述及明武宗軼事者甚多，自從京戲中有「梅龍鎮」一劇演唱了「正德皇帝遊龍戲鳳」故事，[illegible]，這位風流天子（朱厚照）的「家官閑話」[illegible]，[illegible]十海有一家梁姓，竟以梅龍鎮爲名，傳到中國一種「落金鳳」，正在香港電台上演唱，[illegible]，無論事之有無真假，總之[illegible]一個玩笑罷。但是他也有一些頗有興趣的事，據說，有一天，他到[illegible]，各人走去吃飯，[illegible]，他看見他們

女人強吻男人

依照古代羅馬的法律，接吻是[illegible]的，[illegible]，必須嚴守秘密，有一次會[illegible]大帝在深夜遇見他的女兒和一個宮廷秘書接吻，[illegible]結果他把他的女兒[illegible]。

美國人對接吻並[illegible]，美國[illegible]接吻的[illegible]，他們[illegible]「地球上最會接吻的民族」，但在美國，可也不能不分青紅皂白，亂吻一氣，有一年除夕晚上，紐約一位[illegible]夫人倚窗下視，看到一個小白臉的警察在值勤，她一時十分衝動，從屋子裏跑出去，抱著那個警察熱吻一頓，後來[illegible]，法官說：「我要[illegible]他已經等了一年了」，法官罰她兩元美金，[illegible]，這一吻值得。

[illegible]街，專是朝中一品大員，遣[illegible]是一個小[illegible]，可是[illegible]，[illegible]你去，你[illegible]，讓[illegible]位[illegible]所有，只見一個小小[illegible]的衙門，[illegible]楊廷[illegible]門的三[illegible]，[illegible]胡田[illegible]，[illegible]米，[illegible]帝的[illegible]，他說了太湖巡撫[illegible]，[illegible]朱厚照[illegible]「你[illegible]都知道吃飯，容易嗎」，便恢復了他原職。[illegible]，但不同於那些[illegible]的君子。

毒蛇會自殺嗎

響尾蛇，與如響尾蛇的毒蛇人，對[illegible]，及到他自己都一樣有毒害的危險，倘若響尾蛇不慎咬了自己，可能會中毒自殺，不過，好像地球上的動物，包括人類，蛇多是受敵人咬死，而不是咬傷自己。

永盛公司 煙草 WING SHANG CO. 80 ELIZABETH ST. Toronto, Ont. Phone EM8-2713
本號專辦[illegible]煙草[illegible]，[illegible]，[illegible]時間：由上午九時至下午大時。司理 麥耀鑾

加拿大多倫多 廣興有限公司 KWONG HING CHINESE FOODS LTD. 80½ ELM ST. PHONE EM.6-2307 TORONTO ONTARIO CANADA
本公司出品及新製造齒全部（粉售快）精製食品，各種已有登市：△雪白芽菜 △生鮮豆腐 △大小光麵（撥衷歡迎）。總理 吳道一 司理 鄭尚富

占市魚欄 F. T. JAMES CO. LTD 29 CHURCH STREET TORONTO ONT. 電話 EM4-0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽，價格相宜，遠近華友光顧，特別歡迎。本主人啓

滿地可 加拿大 良棧公司 LEONG [illegible] JUNG CO. 92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone [illegible]4-8586
△唐山海味 △[illegible] △冬菇[illegible] △[illegible] △[illegible] △[illegible] △[illegible] ……（代理）……咖啡粉（九折）

多倫多 參臣殯儀店 Joseph Thompson Funeral Director 82 Carlton St. Toronto Ont. Phone [illegible]0786
本店承辦中華殯儀，無論遠近皆可辦理，衣冠棺槨代辦，如有需要亦可遷移，[illegible]早已馳名。

艾世光醫務所 221 ST. CLAIR AVE. W. Toronto Ont. Phone WA 3-8262
本醫務所位於[illegible]，由[illegible]街站下車，[illegible]街便是。診症時間：[illegible]。電話：日[illegible]。艾世光醫生

精製 奇香 燒臘 KAY HONG 84 Elizabeth St. Toronto Ont. Phone EM-5-4041
本號常有金豬燒味，燒鵝火鴨，豆腐芽菜，四時瓜菜，柴米雜貨，如蒙光顧，大小歡迎。奇香號啓

加拿大 星偉棧 SHING WAI JAN 177 Dundas St. W. Phone EM3-8960 Toronto, Ont. 住家電話 EM6-4160
△本號專辦[illegible]，[illegible]，[illegible]。日常用品[illegible]，[illegible]。中華工程公司[illegible]。⊙[illegible]公司[illegible]。⊙[illegible]公司[illegible]。⊙[illegible]公司[illegible]。

那華斯高沙銀行 THE BANK OF NOVA SCOTIA ESTABLISHED 1832 TORONTO
助華宗旨：本行歷史[illegible]，[illegible]。
J. A. Yee 余秀榮君 MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0181 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

加拿大 源興號 YUEN HING 122 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-6-6722
新到：唐山什貨，京菓海味，中秋月餅，四時瓜菜，參茸玉桂，大蛤蚧補茶。

女西醫 區煥珍（婦產專科） **醫學博士 巫雲鵬**
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST. TORONTO ONT. PHONE WA 1-0751
診症時間：每日下午二至八時，禮拜日[illegible]。

廣州郊區要建六個抽水機站

廣州市郊區的市陂、橫沙、芳[illegible]崗[illegible]家泉、三元里、棠涌等六個鄉，現已開始修建抽水機站，約於十二月底建成，各站建成後，可灌溉[illegible]六千多畝[illegible]百分之二[illegible]現下[illegible]。

馬來亞一批難僑二百多人抵廣州

（香港訊）[illegible]二百二十八人[illegible]回國的難僑[illegible]人，只[illegible]僑[illegible]廣州[illegible]給予妥善安置。

哀謝

先考諱明倫字孔興公[illegible]於[illegible]年十一月二十日[illegible]時因病逝世[illegible]承蒙[illegible]親友及各社團代理[illegible]喪禮[illegible]謹此[illegible]。

哀謝

滿城至孝堂 陳穎川堂 [illegible] 中華會館 [illegible] 孔夏堂 [illegible]

[illegible]

持冠胡[illegible] 黃錦鋭 [illegible] 陳松 [illegible] 陳宗[illegible] 李[illegible]

[illegible]

來爾陶朝培 儲陵家 忠義合家 胡培捷 顯祚爵 黃朱嗣儀 陳賀鈞公司 關浦（以上花圈）

滿城至孝堂三幅 滿城陳穎川堂 胡文料自治協會 陳紹宗 胡符有 胡符財 胡維資 陳孔資 富 陳忠良合家 永泰昌公司 典滔 陳榮雄 陳佐民 惠 新國民 新共和 陳子基合家 歡迎餐館 陳曾明 香港永泰昌公司 陳永康 陳樂發 陳大發 陳典初 胡忠賢 光浜 陳明滔合家 阮康唐合家 陳子培合家 陳春芳合家 李鏡輝（以上奠事）

陳保爵五元 陳球五元 文[illegible] 陳宗佩五元 陳俊儀十元 茂一元 網浪滿二元 陳俊安十元 陳子榮十元 茂前二元 玉蘭餐館十元 二元 陳錦榮五元 陳若剛十元 胡忠康二元 陳樹鈞五元 黃[illegible] 二元 陳明滔 陳玉芬 陳子雄 陳[illegible] 麥炳富以上送西柴陳一副

普明

俠義小說 火燒紅蓮寺 上卷 （壹）（三）（五）

趙傳曾在近前打了一個躬說道：鄙人乃肉眼凡夫，不識尊駕，[illegible]適承楊兄台及，否則弟仍茫然不知，既然開罪，請不要怪，同飲水酒一杯，叫化道：無功不受祿，受祿必有功，我一點沒有功，何敢受祿呢，趙傳曾道：英雄說那裏話來，不說認罪已，既然認錯，都是一家，有甚麼彼此分別，請不必客氣，叫化他再不推卻，即點頭答應，一同來到廳上，賓主分坐，那些上的許多人一看，心中自然疑[illegible]，怎麼又把一個叫化子請到酒席上來吃酒，[illegible]的酒，沒有人吃喝，[illegible]還要把別人的衣服弄污了，於是滿廳中的人，都在那裏看着，人人心裏都不開心，楊天池與叫化子、趙傳曾三人到了廳上敘坐，楊天池見眾人都不肯上坐，自己也再不客氣，就在首席坐了，叫化子坐了二座，趙傳曾是主人，當然坐於主席，另外還有三位陪客，也依次坐了，酒過數巡，楊天池向叫化問道：請問尊姓大名，叫化子道：不敢當，我們做叫化子那裡有甚麼名姓，只在世上混着，[illegible]也向楊天池請教，楊天池生性爽直，隨即報了名姓，要知後事，且待下卷分解。

第二十回　[illegible]

楊天池看叫化子的化妝假扮，即問姓名，叫化子道：我們叫化子，還有什麼名，不若老兄有本領的人，天下聞名，[illegible]酒杯，向飲的，那樣醉死的那些人，覺得老兄殺得痛快，[illegible]了，[illegible]楊天池[illegible]，面上現不豫之色，隨道：諸位且[illegible]用酒，不必理會，叫化道：那隊長之命不錯，殺得痛快，飲酒也痛快，停了一會，又向楊天池讚道，楊天池道：我殺得痛快，你又[illegible]，楊我心好意請你來入座，反不識抬舉，倘有本領，儘可替潮陽人報仇，我不怕你的，楊天池話未說完，叫化已不知去向，同坐的人，莫不大驚失色。

衣館出賣 如意即成

CHARLES CHONG LAUNDRY

423 Parliament St.

承受衣館聲明啟事

[illegible]

一九五五年十二月[illegible]日 [illegible]

東方餐館 潔招待週到

開業家 [illegible] 下樓[illegible]（電話 UN-1-1371）

食道清潔 料理精美 電話訂座 [illegible]

滿可地 加拿大 環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 8835

△本店由祖國辦到 京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 價廉物美 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢慶 啟

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.

66 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM 8-8345

一凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險 本小利大為父母者千萬注意

[illegible]

結果 本少利多

$1000 $5000

黃雲友商店代售 鄧國良藥房 洪鐘時報紙

滿加大 萬國貿易有限公司 拿破崙

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-0910 EM.8-6444

MON AUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●地道藥材 油糖雜貨 ●江西瓷器 牛莊綠荳 ●男女拖鞋 四時瓜菜 ●所有國貨 應有盡有 ●價廉光顧 旨在服務 ●爲答盛意 額外克已 ●代理全世界各航空機票 ●代理美國總統輪船公司船票 ●代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林壽堂 司理林華令 副總理黃道循 司理黃昂璣 啟

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P.Q.

OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113

接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

多倫多 加拿大 利求公司

LEE CUE COMPANY

119 ½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

新到 洋菇鮮蘑菇 冬中鮮百合 發菜 雪豆 牛莊綠豆 牛腩 豬肚 蠔豉 中大鮑魚 頂鱈魚耳 九龍吊片 厚花冬菇 四川榨菜 △零沽批發▽ 原盒原箱 司理 [illegible]

滿地可 加拿大 黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

洋航空公司 加拿大太平 （代理）航空公司 橫貫加拿大 （飛機客票） 美國總統 詩晏亞火車 （客票）

→◎★◎← 承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件如蒙委託必當竭誠辦理 電話 PL 6409 歡迎

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680

TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑豆腐 中西雜貨 價廉物美 快捷送到

司理 [illegible]